



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG - OUR LADY OF LA VANG PARISH TRUNG TÂM MỤC VỤ ĐÔNG NAM Á - SOUTHEAST ASIAN VICARIATE

5404 NE Alameda Street Portland, Oregon 97213

Phone: 503 - 249 - 5892 Fax: 503 - 249 - 1776



Chúa Nhật XXXI Quanh Năm Năm A Ngày 5 - 11 - 2017

PHỤC VỤ DÂN CHÚA

Các Linh Mục:

LM Đaminh Phạm Tĩnh, S.D.D. Chánh Xứ
LM Giuse Đặng Hoàng Nhật, S.D.D. Phó Xứ
LM Giuse Nguyễn Văn Minh, S.D.D. Phó Xứ
LM Phanxicô Xaviê Nguyễn V. Vinh, S.D.D. Phó Xứ
Thầy Sáu Giacôbê Nguyễn Nam Tiến

Các Nữ Tu Dòng Mến Thánh Giá Đà Lạt, Miền Portland, Oregon

Sr Phụ Trách Maria Bùi T. Kim Chi, M.T.G

HỘI ĐỒNG GIÁO XỨ:

Chủ Tịch Hội Đồng Giáo Xứ
Ông Đỗ Văn Hải & các Thành Viên

HỮU DƯỠNG

Msgr. Giacôbê Phạm Văn Ninh, Nguyên Chánh Xứ
LM. Giuse Nguyễn Đức Hậu, Nguyên Phó Xứ

CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

Thánh Lễ Chúa Nhật

5:30pm Thứ Bảy: Đọc Kinh Kính Đức Mẹ HCG
6:00pm Lễ 1 Chiều Thứ Bảy (Nhà Thờ Lớn)
7:00am Lễ 2 (Nhà Thờ Lớn)
9:00am Lễ 3 (Nhà Thờ Lớn)
9:00am Lễ 4 (Nhà Nguyễn)
11:00am Lễ 5 (Nhà Thờ Lớn)
1:00pm Lễ 6 Thiếu nhi (Nhà Thờ Lớn)
1:00pm Lễ 7 Thiếu nhi (Nhà Nguyễn)
2:30pm Lễ 8 Lễ Lào (Nhà Nguyễn)
6:00pm Lễ 9 (Nhà Thờ Lớn)
Lễ Đoàn LM TT (Tuần thứ I): 11:00 am Nhà Thờ Lớn
Lễ Đoàn K of C (Tuần Thứ II) 11:00am Nhà Thờ Lớn
Lễ Hội CBMCG (Thứ 7 đầu tháng) 6:00 pm Nhà Thờ Lớn

Ngày Thường:

7:30 am & 6:00 pm: Thánh Lễ
(*Đọc kinh trước Lễ 30 phút*)
Chầu Thánh Thể ngày Thứ Sáu:
12:00 pm: Thánh Lễ, **Chầu;** **5:30 pm:** Chầu chung

GIẢI TỘI:

Thứ Hai - Thứ Năm: 5:30pm-6:00pm
Thứ Sáu và Thứ Bảy: 5:00pm-6:00pm

RỬA TỘI:

4:30 pm: Thứ Bảy Đầu Tháng (Nhà Nguyễn)
(*Ghi danh trước 3 tuần*)
Hôn Phối (*Ghi danh trước 6 tháng*)

XỨC DẦU

971-506-6019 (Để lời nhắn)
Thăm Viếng Bệnh Nhân: 503-515-9542
Website: www.gxlavangoregon.com
www.facebook.com/giaoxuLavang

Trường Giáo Lý & Việt Ngữ
Chúa Nhật: 9:00am - 2:00pm

HÃY SỐNG KHIÊM HẠ

Bạn có biết trên đời này có ai mà không có máu kiêu ngạo trong người không? Tôi dám nói từ Đức Giáo Hoàng, cho đến hàng Giám Mục, rồi cho đến hàng linh mục, tu sĩ, giáo dân ... ai cũng có máu kiêu ngạo trong người cả! Vì thế cho nên thánh Francis DeSales mới nói: "*Tinh tự phụ kiêu căng nơi mỗi người chúng ta chỉ chết đi mười lăm phút sau khi ta đã chết.*" Bạn cứ để ý một chút thì sẽ thấy, bạn và tôi, và rất nhiều người khác nữa ... dễ phạm cái tội kiêu ngạo lắm! Chúng mình thường hay phạm tội kiêu ngạo qua lời nói, qua cách hành xử, qua thái độ, qua những cử điệu, và thậm chí qua cả ánh mắt nữa đây!

- Bà Năm: "*Em buồn lắm bác ạ, con cái bên Mỹ này thật là khó dạy bảo. Chị xem ba đứa nhà em, đứa nào em cũng khuyên bảo đi tu dâng mình cho Chúa, nhưng chúng nó lại không nghe em, chúng cứ theo ý của chúng nó, đứa thì đi học làm bác sĩ, đứa thì học làm nha sĩ còn đứa thì đi học làm luật sư.*"
- Ông Sáu: "*Mấy đứa chúng mày có lấy vợ, lấy chồng thì chờ bao giờ lấy người Mỹ, người Phi hay Mỹ đen, chúng nó chỉ lo ăn welfare, lãnh food stamps, chẳng chí thú làm lung gì cả. Suốt ngày chỉ lo ăn với nhậu, lười như hủi vậy!*"
- Anh Bảy: "*Con bực lắm cha ạ, bà xã con có cái tật hề mua được cái gì mới, có món ăn gì bả nấu được, mỗi lần cắt tóc, làm móng tay, thậm chí cái bàn cầu trong restroom mới thay bả cũng chụp hình đưa lên trên facebook.*"

Bạn có nhận ra cái tính kiêu căng qua lời nói của bà Năm, của ông Sáu và qua hành động của vợ anh Bảy không? Sách Huân Ca khẳng định rằng: *Đầu mối của kiêu căng là tội lỗi, và kẻ quen thói kiêu căng thì rắc gieo ghê tởm (Hc 10:13)*. Thật vậy, ở đâu có người kiêu căng, tự mãn, hay khoe khoang thì ở đó sinh ra nhiều tội lỗi. Người nghe những lời nói khoe khoang, kiêu căng tự mãn thì bực bội, tự ti mặc cảm, rồi ghét rơ nhau, rồi phê bình chê bai, chỉ trích lẫn nhau, sinh ra chia rẽ, kỳ thị nhau... Chính vì gây ra lắm tội lỗi như thế cho nên "*Đức Chúa và người phạm đều chê ghét tính kiêu căng*" (Hc 10:7).

Bạn thân mến, lời Chúa hôm nay nhắc nhở cho mỗi người chúng ta rằng: "*Ái tôn mình lên, sẽ bị hạ xuống; còn ai hạ mình xuống, sẽ được tôn lên.*" Bị người ta hạ xuống thì còn có cơ hội ngoi lên, chứ bị chính Thiên Chúa hạ xuống thì kể như ... tiêu đời! Xin hãy sống khiêm nhường và đừng bao giờ chê bai, miệt thị hay khinh thường người khác qua lời nói, qua hành vi cử chỉ, hay qua ánh mắt bởi vì họ nghèo hơn mình, vì họ kém thông minh hơn mình, vì họ xấu hơn mình, vì họ làm công việc thấp hèn hơn mình, vì họ học dở hơn mình ... Kể kiêu căng, tự mãn, và khoe khoang chỉ chuốc lấy những đau khổ và bất hạnh mà thôi. Thật vậy! Kinh Thánh khẳng định rằng, khi bạn và tôi kiêu căng, tự mãn, và khinh miệt người khác ... là lúc đó chúng mình đang tự chuốc họa vào thân bởi vì: "*Thiên Chúa chống lại kẻ kiêu ngạo*" (Gc 4:6); "*CHÚA thẳng tay trừng trị người ăn ở kiêu căng*" (Tv 31:24); và "*Chúa giơ tay biểu dương sức mạnh, dẹp tan phường lòng trí kiêu căng*" (Lc 1:51).

Chúng ta hãy cầu nguyện cho nhau, qua lời chuyển cầu của Mẹ Mân Côi, là mẫu gương tuyệt vời của đức khiêm nhường, xin Chúa ban cho chúng mình **ÔN KHÔN NGOAN & TRÍ HIỂU BIẾT** để bạn và tôi nhận ra rằng cuộc đời này rất ngắn ngủi, chỉ như hoa sớm nở chiều tàn. Nay giàu mai nghèo, nay giỏi mai dở, nay khỏe mai yếu, nay ông mai thằng, nay đẹp mai xấu, nay sang mai hèn, nay vinh mai nhục ..., chớ có gì tồn tại lâu dài cả, bạn và tôi khoe khoang, kiêu căng tự mãn mà làm gì?

Cầu chúc bạn luôn sống khiêm nhường, nhỏ bé và tự khiêm tự hạ trước mặt Thiên Chúa cũng như trước mặt mọi người, để nhờ vậy, bạn sẽ được Thiên Chúa chúc phúc, gìn giữ, che chở, ban bình an, và bạn sẽ được những người chung quanh thương yêu, triu mến và ra tay giúp đỡ cho bạn trong những lúc bạn gặp phải những gian nan khôn khó. Amen!

Lm Ansgar Phạm Tĩnh, SDD
www.chatinh.org / www.nhachua.net

HỌC HỎI GIÁO LÝ

CHƯƠNG MỘT TÔI TIN KÍNH ĐỨC CHÚA TRỜI LÀ CHA

38. Thiên Chúa tự mạc khải với danh thánh nào ?

Thiên Chúa đã mạc khải chính mình cho Môsê là Thiên Chúa hằng sống, “*Thiên Chúa của Abraham, Thiên Chúa của Isaac, Thiên Chúa của Giacóp*” (Xh 3,6). Ngài cũng mạc khải Danh Thánh huyền nhiệm của Ngài cho ông : “*Ta là Đấng Hằng Hữu*” (YHWH). Ngay từ thời Cựu Ước, Danh Thánh của Thiên Chúa không được phép đọc lên, nên phải thay thế bằng thuật ngữ Đức Chúa. Như vậy trong Tân Ước, Chúa Giêsu được người ta gọi là Đức Chúa, tức là được nhìn nhận là Thiên Chúa thật.

39. Có phải chỉ một mình Thiên Chúa “hiện hữu” không ?

Trong khi tất cả mọi thụ tạo đều lãnh nhận từ Thiên Chúa tất cả những gì chúng có và hiện hữu, chỉ Thiên Chúa mới tự mình hiện hữu một cách trọn vẹn và tuyệt hảo. Ngài là “*Đấng hằng hữu,*” không có khởi đầu và cũng chẳng có cùng tận. Chúa Giêsu cũng mạc khải rằng Người mang Danh Thánh: “*Ta là Đấng hằng hữu*” (Ga 8,28).

40. Tại sao việc Mạc khải Danh Thánh Thiên Chúa là điều quan trọng ?

Qua việc Mạc khải Danh Thánh, Thiên Chúa cho thấy sự phong phú chất chứa trong mầu nhiệm khôn lường của Ngài. Chỉ mình Ngài hiện hữu từ muôn thuở và cho đến muôn đời. Ngài siêu việt trên vũ trụ và lịch sử. Chính Ngài là Đấng tạo thành trời đất. Ngài là Thiên Chúa trung tín, luôn gần gũi với dân để cứu độ họ. Ngài là Đấng Thánh tuyệt hảo, “*giàu lòng nhân hậu*” (Ep 2,4), luôn sẵn sàng tha thứ. Ngài là Hữu Thể thiêng liêng, siêu việt, toàn năng, vĩnh cửu, ngôi vị, trọn hảo. Ngài là chân lý và tình yêu. “*Thiên Chúa là Hữu Thể tuyệt hảo vô tận, là Ba Ngôi cực thánh.*” (thánh Turibius thành Montenegro)

41. Phải hiểu “Thiên Chúa là chân lý” như thế nào ?

Thiên Chúa là chính Chân lý; và do đó, Ngài không tự dối gạt mình cũng không dối gạt ai. Ngài là “*Ánh sáng, nơi Ngài không có một chút bóng tối nào*” (1 Ga 1,5). Con vĩnh cửu của Thiên Chúa, là sự Khôn Ngoan nhập thể, đã được sai đi vào thế gian “*để làm chứng cho sự thật*” (Ga 18,37).

42. Thiên Chúa mạc khải Ngài là Tình Yêu như thế nào ?

Thiên Chúa tự mạc khải cho dân Israel rằng Ngài là Đấng có một tình yêu mạnh mẽ hơn tình yêu của cha mẹ đối với con cái hoặc của vợ chồng đối với nhau. Tự bản chất, Thiên Chúa “*là Tình Yêu*” (1 Ga 4, 8.16), Ngài tự hiện ban mình cách trọn vẹn và nhưng không, Ngài “*yêu thế gian đến nỗi đã ban Con Một, [...] để nhờ Con Ngài, mà thế gian được cứu độ*” (Ga 3,16-17). Khi sai phái Con Ngài và Chúa Thánh Thần, Thiên Chúa mạc khải chính Ngài là sự trao đổi tình yêu vĩnh cửu.

I BELIEVE IN GOD THE FATHER THE SYMBOLS OF FAITH

38. With what name does God reveal Himself?

God revealed himself to Moses as the living God, “*the God of Abraham, the God of Isaac, the God of Jacob*” (Exodus 3:6). God also revealed to Moses his mysterious name “*I Am Who I Am (YHWH)*”. Already in Old Testament times this ineffable name of God was replaced by the divine title Lord. Thus in the New Testament, Jesus who was called Lord is seen as true God.

39. Is God the only One who “is”?

Since creatures have received everything they are and have from God, only God in himself is the fullness of being and of every perfection. God is “*He who is*” without origin and without end. Jesus also reveals that he bears the divine name “*I Am*” (John 8:28).

40. Why is the revelation of God’s name important?

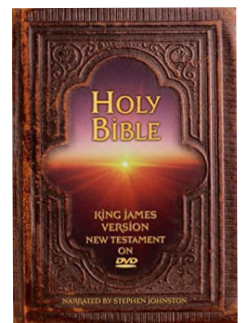
In revealing his name, God makes known the riches contained in the ineffable mystery of his being. He alone is from everlasting to everlasting. He is the One who transcends the world and history. It is he who made heaven and earth. He is the faithful God, always close to his people, in order to save them. He is the highest holiness, “*rich in mercy*” (Ephesians 2:4), always ready to forgive. He is the One who is spiritual, transcendent, omnipotent, eternal, personal, and perfect. He is truth and love. “*God is the infinitely perfect being who is the most Holy Trinity.*” (Saint Turibius of Montenegro)

41. In what way is God the truth?

God is Truth itself and as such he can neither deceive nor be deceived. He is “*light, and in him there is no darkness*” (1 John 1:5). The eternal Son of God, the incarnation of wisdom, was sent into the world “*to bear witness to the Truth*” (John 18:37).

42. In what way does God reveal that he is love?

God revealed himself to Israel as the One who has a stronger love than that of parents for their children or of husbands and wives for their spouses. God in himself “*is love*” (1 John 4: 8.16), who gives himself completely and gratuitously, who “*so loved the world that he gave his only Son so that the world might be saved through him*” (John 3:16-17). By sending his Son and the Holy Spirit, God reveals that he himself is an eternal exchange of love.



Đáp Ca



Live Humbly

Do you know of anyone in this world who is without pride? I dare to say that even the Pope, Bishops, Priests, religious men/women and laity, all struggle with the pride which is innate in their blood!

For that reason, Saint Francis De Sales wrote: *“Pride dies fifteen minutes after death.”* Just pay attention and you will see, both you and I and many others, are easily prone to the sin of pride/arrogance! We often exhibit pride through our speech, behavior, attitude, gestures, and even eye contact!

- Mrs. Fifth complained: *“My heart is saddened. Children born and raised here in the US are really difficult to control and do not obey the wishes of their parents. As you know, I encouraged my three children to give themselves to the Lord in religious life, but they did not listen to me. They did what they wanted to do, and they enrolled in schools to become a doctor, a dentist and a lawyer.”*

- Mr. Sixth told his children: *“If you are planning to get married, please stay away from the Hispanic, Filipino or Black Americans. They depend on welfare and food stamps, and they do nothing to support themselves. They only eat, drink and stay lazy all day long!”*

- Mr. Seventh exclaimed: *“I am extremely frustrated, Father! My wife has this strange habit, that whenever she purchases something new, prepares new dishes, gets a new hairstyle or manicure/pedicure, even when I installed a new toilet seat in the restroom, she takes pictures and posts them up on Facebook.”*

Could you pick up the pride in the language that Mrs. Fifth, Mr. Sixth and through the actions of Mr. Seventh’s wife? The Book of Sirach states that: *“For sin is a reservoir of insolence, a source which runs over with vice” (Sr 10:13).* Indeed, where there is pride, complacency, or arrogance, there is much sin. Those who listen to people who sing their own praises and boast about themselves easily become frustrated, and become hateful, critical, divisive, and discriminating. It is because of

so much sin that *“odious to the Lord and to mortals is pride, and for both oppression is a crime” (Sr 10:7).*

My dear friends, God’s word today reminds each one of us: *“For everyone who exalts himself will be humbled, but the one who humbles himself will be exalted.”* When we are being degraded by other people, we still have the opportunity to arise; however, if we are being humbled by our Lord, we are basically....done! Please live humbly and never denigrate, disparage or disdain any person through words, gestures, or the way we look at them, because they are less fortunate than we are, or less intelligent than we are... Those who are proud, arrogant, self-complacent, and boastful are often suffering and unhappy people. Seriously! The Bible affirms that, when you and I are arrogant, complacent, and despise others... that is when we are in danger of being lost, because: *“God resists the proud, but gives grace to the humble” (Js 4:6); “The LORD repays the arrogant in full” (Ps 31:24); and “He has shown might with his arm, dispersed the arrogant of mind and heart” (Lk 1:51).*

Let us pray for one another, through the intercession of the Our Lady of the Holy Rosary, the great example of humility, that the Lord may give us the gift of WISDOM AND UNDERSTANDING, so that we might realize that this life is very short, and just like the flowers, and everything in it fades and is quickly gone. We could be rich today, poor tomorrow, good today, bad tomorrow, healthy now, sick later, now in glory, tomorrow in shame, beautiful now, ugly tomorrow... Nothing is lasting, so why should we boast or take pride in it?

May you always live humbly and lowly before God as well as in the presence of everyone, so that you will be blessed and protected by God. You will also be loved by the people around you, who will show you great affection and help you in times of trouble. Amen!

Rev. Ansgar Pham, SDD

www.chatinh.org

www.nhachua.net

Mt 23:1-12

**THEY PREACH
BUT NOT PRACTICE**

Thirty-First Sunday in Ordinary Time - A



THÔNG TIN HÀNG TUẦN

THÁNG CÁC ĐẰNG LINH HỒN

• **Thứ Hai, ngày 6 tháng 11:** cầu cho Đức Tổng Giám Mục Power, Đức Cha Paul Waldschmidt, Đức Ông Park, Cha Cố Gioan Baotixita Hồng Phúc, Cha Cố Phaolô Thịnh, Sơ Maria Kim Phượng, MTG, Sơ Oanh, MTG, Sơ Elizabeth Thược, MTG, và Ân Nhân trong Giáo Xứ đã qua đời. Thánh lễ lúc 6:00 chiều.

Cầu Nguyện Tháng Các Linh Hồn: Trong tháng 11 các tín hữu đi viếng nghĩa trang, viếng nhà thờ hay nhà nguyện trong 8 (tám) ngày đầu tháng: Đọc một kinh Lạy Cha và kinh Tin Kính, cầu nguyện theo ý Đức Giáo Hoàng, xưng tội và rước lễ, sẽ nhận được Ôn Đại Xá dành cho các linh hồn nơi Luyện Ngục.

SỔ GIA ĐÌNH CÔNG GIÁO

Để cập nhật hóa dữ liệu thông tin của mọi gia đình, giáo xứ chúng ta sẽ làm lại sổ gia đình Công Giáo mới, và tiến trình sẽ như sau:

1. Trong bốn tuần liền, bắt đầu từ Chúa Nhật tuần này (05-11-2017), xin mỗi gia đình đến nhận một quyển sổ gia đình mới tại các bàn ở hội trường sau các Thánh Lễ Chúa Nhật. Xin lấy loại sổ phù hợp với số người trong gia đình của mình (thí dụ gia đình hai người, lấy sổ hai người, gia đình sáu người lấy sổ sáu người, v.v...).
2. Xin quý vị mang sổ về nhà điền số gia đình, địa chỉ, số điện thoại, email (optional) tên Thánh, tên gọi, ngày tháng năm sinh, ngày lãnh nhận các phép bí tích (Rửa Tội, Xung Tội Lần Đầu, Thêm Xức, Hôn Phối, v.v...) cho mỗi thành viên trong gia đình của mình.
3. Khi điền xong xin quý vị mang lại nhà thờ và bỏ vào trong các hộp có dán nhãn “Sổ Gia Đình Công Giáo” tại hội trường.
4. Giáo Xứ, với sự phụ giúp của các thiện nguyện viên, sẽ nhập tất cả các dữ liệu thông tin của từng gia đình vào hệ thống dữ liệu của giáo xứ.
5. Cha Chánh Xứ và ông Chủ Tịch HĐGX sẽ ký tên và đóng dấu.
6. Sau khi hoàn tất, giáo xứ sẽ đăng thông tin để mời quý gia đình đến lấy tại các bàn ở hội trường.
Xin chân thành cảm ơn sự cộng tác của quý ông bà và anh chị em. Xin Thiên Chúa, qua sự chuyển cầu của Đức Mẹ Lavang, ban muôn ơn lành xuống cho gia đình của quý vị.

THÔNG BÁO

1. **Đổi Giờ Mùa Đông:** Chúa Nhật tuần này, ngày 5/11/2017, lúc 2:00 sáng sẽ bắt đầu đổi sang giờ mùa Đông. Trước khi đi ngủ vào tối thứ Bảy, xin quý vị vận đồng hồ ngược lại một giờ. Thí dụ 9:00PM (giờ cũ) sẽ trở thành 8:00PM (giờ mới). Xin quý vị lưu ý để tham dự các thánh lễ Chúa Nhật đúng giờ.
2. **Ban Mục Vụ Gia Đình Giáo Xứ Đức Mẹ Lavang** kính mời anh chị em đến tham dự chương trình hội thảo với chủ đề: **“Kế Hoạch Hóa Gia Đình Theo Phương Pháp Tự Nhiên”** vào tối thứ sáu ngày 10 tháng 11 từ 7:30pm tới 9:00pm

tại phòng Lasan. Thuyết trình viên: Dr. Phạm Thành Long. Trân trọng kính mời.

3. Food Bank: Sau các Thánh Lễ thứ Bảy và Chúa Nhật từ ngày 4, 5 tháng 11 đến ngày 19 tháng 11, Đoàn Kha Luân Bố xin quyên góp thực phẩm (đồ hộp còn hạn) cho Food Bank và hiện kim cho giúp nạn nhân bão lụt Miền Trung và thảm họa. Thực phẩm xin bỏ vào các thùng Food Bank để ở cuối nhà thờ. Xin quý ông bà anh chị em rộng tay giúp đỡ.

4. Hội Cao Niên: Để giúp cho những người lớn tuổi của giáo xứ có nơi thư giãn tuổi già. Hội Cao Niên Giáo Xứ tổ chức họp mặt sinh hoạt cho toàn thể quý giáo dân tuổi từ 60 trở lên không phân biệt quý ông hay quý bà vào các ngày thứ Bảy tuần thứ hai trong tháng vào lúc 11 giờ sáng đến 1 giờ chiều tại Hội Trường Thánh Tôma THIÊN tầng dưới Building Trường Giáo Lý và Việt Ngữ của giáo xứ. Chương trình sinh hoạt gồm học hỏi những điều hữu ích cho sức khỏe và quyền lợi y tế mà Hội sẽ mời các nhân viên chuyên môn của chính phủ cũng như các bệnh viện đến giúp, sau đó là các mục thể dục thể thao, hàn huyên, giải trí văn nghệ giúp vui cùng hát karaoke và bữa ăn trưa trước khi ra về. Hội kính mời quý giáo dân ở vào độ tuổi trên xin hưởng ứng gia nhập và đến sinh hoạt với Hội. Nếu muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc điện thoại: Ông Uyên 971-706-7943, Ông Định 971-563-2747 và ông Tùng 503-764-8538

5. Họp Thường Kỳ Giáo Xứ: Phiên họp ngày 11 tháng 11 sẽ được dời vào ngày 18 tháng 11. Kính mời đại diện quý ban ngành, đoàn thể, và hội đồng hương đến tham dự phiên họp định kỳ của giáo xứ vào lúc 7:15 tối, Thứ Bảy, ngày 18 tháng 11 tại Phòng Lasan. Buổi họp này sẽ bàn thảo về những sinh hoạt của giáo xứ, nhất là chương trình Thánh Lễ Tạ Ôn, Giáo Xứ tĩnh tâm Mùa Vọng chuẩn bị tâm hồn Mừng Chúa Giáng Sinh, Đại Lễ Giáng Sinh, Chương Trình Ca Nguyện Giáng Sinh, chương trình xây dựng, bảo quản và bảo trì giáo xứ. Kính mời quý vị đi tham dự đông đủ.

CHỤP HÌNH KỶ YẾU

Giáo xứ sẽ thực hiện cuốn kỷ yếu 2017 nhằm mục đích cập nhật hóa thông tin liên lạc và hình ảnh của mọi gia đình trong giáo xứ. Lifetouch, một công ty nhiều kinh nghiệm, đã được chọn để giúp chúng ta thực hiện cuốn kỷ yếu này. Công ty sẽ biểu không mỗi gia đình một tấm hình gia đình cỡ 8 x 10 và một cuốn kỷ yếu. Gia đình chỉ phải trả tiền khi mua thêm hình. Lifetouch có coupon giảm giá 10 đôla cho mọi gia đình, và nếu gia đình có người trên 60 tuổi sẽ được giảm giá 20% trên số tổng số tiền mua hình.

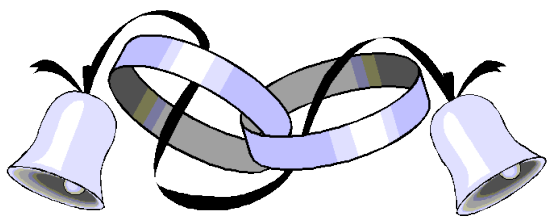
Lifetouch sẽ dành thêm ba ngày nữa vào tháng 11 cho giáo xứ chúng ta, từ thứ Năm 16/11 tới thứ Bảy 18/11. Giờ chụp hình sẽ từ 1:00pm - 8:30pm cho ngày thường và từ 10:00 am - 5:30pm cho ngày thứ Bảy, và thời gian cho mỗi gia đình khoảng 20 phút. Xin ghi danh tại văn phòng giáo xứ sau các thánh lễ Chúa Nhật. Khi ghi danh xin quý vị cung cấp tên, số

người trong gia đình, số điện thoại, địa chỉ điện thư, và ngày giờ xin hẹn. Xin lưu ý, gia đình nào ghi danh trước thì được chọn giờ trước.

RAO HÔN PHỐI I

Anh Martino Lê Oliver con ông Martino Lê Phan Nguyên và bà Trần Thị Minh Tuyền thuộc giáo xứ Đức Mẹ Lavang, Portland Oregon. Xin kết hôn với chị Maria Huỳnh Kiều Vi con Ông Huỳnh Văn Lộc và bà Lữ Thị Thủy Vân. Thành phố Vũng Tàu, Việt Nam.

Ai biết đôi hôn phối có tên trên đây có mắc ngăn trở, chiếu theo Giáo Luật, phải trình cho Cha Chánh Xứ.



DANH SÁCH QUÝ PHỤ HUYNH GIÚP ĂN TRƯA

Ngày 12 tháng 11 năm 2017

- 1 Nguyễn Julie
- 2 Đỗ Quốc Huy & Nguyễn Thị Dana
- 3 Gdarah O Nansour & Vy H Christina
- 4 Lê Quang Trung & Nguyễn Thị Mộng Hằng
- 5 Lê Thanh Tú & Nguyễn Bảo Trâm
- 6 Lê Tuấn Trung & Nguyễn Tina
- 7 Ngô Thanh Tùng & Đỗ Thị Phượng
- 8 Nguyễn Đức Brian & Trương Thị Cẩm Toại
- 9 Nguyễn Đức Thắng & Nguyễn Thị Liên Chi
- 10 Nguyễn Mạnh Hùng & Nguyễn Thị Trang
- 11 Nguyễn Ngọc Long & Đặng Thị Mai Dung
- 12 Nguyễn Trần Hoàng & Phan Nguyên Thụy
- 13 Nguyễn Văn Hậu & Phan Kim Trang
- 14 Nguyễn Văn Lập & Phạm Thị Lệ
- 15 Thị Nghi Triển & Trần Thị Trâm
- 16 Trần Trọng Nghĩa & Lê Vivian
- 17 Vũ Quang Vincent & Vũ Thị Lê Thủy



Báo Cáo Tài Chánh Tuần Qua:

Tiền Giỏ I	Quán Ăn	Niên liễm	Tổng Cộng
\$8,154.00	\$3,857.00	\$11,455.00	\$23,466.00



LỊCH CÔNG GIÁO TUẦN NÀY

Chúa Nhật 5 - 11	Thứ Hai 6- 11	Thứ Ba 7 - 11	Thứ Tư 8 - 11	Thứ Năm 9 - 11	Thứ Sáu 10 - 11	Thứ Bảy 11 - 11	Chúa Nhật 12 - 11
Chúa Nhật Thứ 31 QN	Cầu cho Linh Mục và Tu Sĩ Nam Nữ			Lễ cung hiến đền thờ Thánh Gioan Latêranô	Chầu Thánh Thê 12:00 PM - 6:00 PM	Th. Martinô thành Tours, Ts	Chúa Nhật Thứ 32 QN

GIÁO XỨ TƯỞNG NHỚ QUÝ AN NHÂN TRONG THÁNG 11

16/11/1984 Long Phi Ngo Bui	03/11/2008 Giuse Võ Văn Thanh
11/11/1987 Tran Quang Khuong	08/11/2008 Maria Nguyễn Thị Huệ
16/11/1988 Pham Thi Thanh Ha	09/11/2008 Phêrô Nguyễn Văn Khánh
07/11/1989 Tran Duc Trieu	11/11/2008 Lo Nguyen
20/11/1989 Huynh Ngoc Lan	04/11/2010 Matha Trần T. Kim Nhung
11/11/1991 Nguyen Thi Hanh	06/11/2011 Đominicô Nguyễn Ái
15/11/1993 Tống Hữu Trí	13/11/2011 Tống Thị Thu Hương
22/11/1993 Ngô Thị Gương	23/11/2011 Agatha Phạm Bạch Hường
15/11/1996 Nguyễn Tề	12/11/2013 Phêrô Phạm Văn Quýnh
22/11/1998 Maria Trần Thị Ninh	14/11/2013 Đaminh Trương Ngọc Tùng
23/11/1998 Maria Nguyễn Thị Tách	02/11/2014 Anna Phan Thị Lan
29/11/1998 Joseph Cao Hoàng Hà	19/11/2014 Isave Huỳnh Thị Ba
10/11/1999 Peter Mai Khương	22/11/2014 Maria Lưu Kim Oanh
01/11/2000 Maria Cao Thị Dung	07/11/2015 Teresa Nguyễn Thị Lạch
15/11/2001 Maria Nguyễn Thị Thanh Lan	08/11/2015 Giuse Nguyễn Văn Phẩm
09/11/2002 Rosa Đỗ Thị Xuân Hà	16/11/2015 Maria Trần Hữu Lộc
14/11/2003 Têrêsa Nguyễn Thị Bông	22/11/2015 Maria Trương Thị Minh
10/11/2004 Vinh Sơn Bùi Văn Rụng	06/11/2016 Giuse Huỳnh Ryan
13/11/2006 Maria Đỗ Thị Hiền	14/11/2015 Têrêsa Nguyễn Thị Ích
/11/2006 Antôn Đặng Huy Trường	20/11/2016 Antôn Lê Văn Thiên
/11/2006 Giuse Võ Sơn	
23/11 2007 Giap Manh Cuong	